

AN ORDENAL RAG
GWESPEROW



DYLLYS YN KERNEWEK DRE LECYANS
AN DEYN HA CHAPTRA PENEGLOS
TRURU

AN ORDENAL RAG GWESPEROW

¶ Yn dalleth an Gonys an Menyster a wra redya, ughel y lef, an devyn Scriptor Sans us ow sewya. Hag ena ef a wra leverel an pyth us scryfys warlergh an devyn-na.

MAR leveryn agan bos hep peghas, yth eson-ny owth omdulla, ha nyns us ynnon an gwryoneth: mes mars on-ny glan yessys a'gan peghosow, lel yua ha gwryon rak gava dhyn agan peghosow, ha 'gan glanhe a bup camwyth.

I S. Jowan i. 8, 9.

RAG henna y pysaf ha govyn orthough, myns us omma, a dhos genef, gans colon lan, ha huvel agas lef, bys yn tron an gras nef, ow leverel war ow lergth :

¶ Yessans kemyn a vyth leveryns gans an Cuntelles oll yn-tyen, warlergh an Menyster, ha pup-oll war ben deulyn.

ADAS Ollgallosek ha truethek pur, ny re gamwruk ha gwandra mes a'th fordhow kepar ha debes us kellys, Ny re sewyas re an towlow ha whansow a'gan colonnow agan honen, Ny re offendyas erbyn dha laghys sans, Ny re asas heb aga gul an taclow-na dhyn a dhegothfa aga gul, Ha ny re wruk an taclow-na dhyn na dhegothfa aga gul, Ha nyns us ynnon yeghes vyth-oll: Mes ty, A Arluth, kemer trueth warnan drok-oberoryon anfusek; Gwra sparya, A Dhew, sul a wrello yes y fowtow, Gwra sawya sul a'n jeffo edrek, Herwyth dha ambosow orth mabden deryvys yn Cryst Jesu agan Arluth: Ha gront dhyn, A Das pur-druethek, rag y gerensa-ef, Ny dhe vewa wosa hemma bewnans da, ewn ha truesy, Dhe wordhyans dha Hanow Sans. Amen.

¶ An Gyvyans py Dewhelans peghosow hag a vyth leveryns gans an Oferyas y honen, hag ef yn y saf: ha'n bobel whath war ben deulyn.

ADHEW Ollgallosek, Tas agan Arluth Jesu Cryst, nep na vyn orth peghador y vernans, mes kens es henna ef dhe omdrelya dyworth y dhrok-obereth ha bewa; ha re ros gallos ha gorhemmy'n dh'y Venystrys, rag deryvas

ha leverel dh'y bobel, hag y yn edrek, an Gyvyans ha Dewhelans aga feghosow : Ef a wra gava ha dyлло oll an re-na a's teves gwyr-edrek hag a lel-grys dh'y Awayl sans-ef. Rag henna gwren pisy dhodho may whrontyo dhyn gwyr-edrega, ynweth y Spyrans Sans, may hallo dhodho plekya an pyth-oll a wren y'n prys-ma, ha bos ran aral agan bewnans wosa hemma ha pur ha sans ; dos may hyllyn y'n deweth dh'y lowena nefra a bys ; dre Jesu Cryst agan Arluth-ny. Amen.

† Ena an Menyster a wra mos dhe ben y dheulyn, ha leverel an Pader : ha'n bobel kekefrys war ben deulyn, orth y dhasleverel ganso.

AGAN Tas-ny, us yn nef, Benygys re bo dha Hanow, Re dheffo dha wlasor, Dha voth re bo gwres, y'n nor kepar hag y'n nef. Ro dhyn-ny hedhyu agan bara pup deth-oll ; Ha gaf dhyn agan camwyth, Kepar del aven-nyny dhe'n re-na us ow camwul er agan pyn-ny ; Ha na wra agan gorra yn temptasyon, Mes delyrf ny dyworth drok. Rag dhyso-jy yu an wlasor, ha'n gallos, ha'n gordhyans, Bys vyken ha bynary. Amen.

† Ena ef a wra leverel y'n keth for'-na.

Arluth, ty ygor agan gweusow.

Gorthyp. Ha 'gan ganow a wra dysquedhes dha wologhas.

Oferyas. A Dhew, festyn dh'agan sylwel.

Gorthyp. A Arluth, dus uskys dh'agan gweres.

† Ena, ha pup-oll a'ga saf, an Oferyas a wra leverel,

Gordhyans re bo dhe'n Tas, ha dhe'n Map : ha dhe'n Spyrans Sans ;

Gorthyp. Kepar del esa y'n dalleth, yma lemmyn, hag y fyth bys vyken : trank hep worfen. Amen.

Oferyas. Gormeuleugh an Arluth.

Gorthyp. Re bo gormelys Hanow an Arluth.

† Ena y kenyr an Salm-ma.

SALM CL.

Laudate Dominum.

GORMEULEUGH Dew yn y dyller sans : gormeuleugh e yn efander y nerth.

Gormeuleugh e awos y oberow gallosek : Gormeuleugh e herwyth y vraster hep parow.

Gormeuleugh e gans son an trompa : gormeuleugh e war an sautry ha'n delyn.

Gormeuleugh e gans cymbalys ha donsyow : gormeuleugh e war an kerdyn ha'n pyb.

Gormeuleugh e war an cymbalys ewn-gessonhes : gormeuleugh e war an cymbalys ughel aga thros-y.

Oll myns a's teves anal gormelens an Arluth : Gormeuleugh an Arluth.

Gordhyans re bo dhe'n Tas, ha dhe'n Map : ha dhe'n Spyrans Sans ;

Kepar del esa yn dalleth, yma lemmyn, hag y fyth bys vyken : trank hep worfen. Amen.

† Ena y redyer Dyscans an Testament Coth, kepar del sew.

DYSCANS I.

Yma omma ow talleth an seytegves chaptra warn ugans a'n Lyver Esekyl, bys y'n peswardhegves gwres.

YTH esa warnaf luf an Arluth, hag ef a'm duk mes yn spyrans an Arluth, ha'w settya dhe'n lur yn cres an nans o lenwys a eskern. Ha dresta-y y whruk gul dhym tremena adredro, ha myreugh, fest lyes ens-y y'n nans efan, ha myreugh, pur segh ens. Ha dhymmo y leverys, A vapden, a yl dos an eskern-ma ha bewa? Hag y whorthebys, A Arluth DEW, ty a wor. Arta y leverys dhym, Gwra profusa war an eskern-ma, ha dhedha lavar, A why eskern segh, clewyeugh ger an ARLUTH. Yndelma y lever an Arluth DEW dhe'n eskern-ma, Myreugh, my a wra gul dhe anel ynnough entra, ha why a vew. Ha my a wra lesa warnough gyew, ha dry warnough kyk, ha 'gas cudha-why gans knes, hag ynnough gorra anel, ha why a vew, ha why a wra aswonvos ow bos-vy an ARLUTH. Y profusys, ytho, kepar dhym del ve erghys : ena ha my ow profusa, y fe tros, ha myreugh, dorgrys, ha'n eskern a dhuth warbarth, ascorn dh'y ascorn-ef. Ha my pan vyrys, ot an gyew ha'n kyk a dhuth yn-ban warnedha ha'n knes a's cudhas awartha, saw ynna nys esa anel-vytholl. Ena y leverys dhym, Profus dhe'n gwyns, A vapden, profusa gwra, ha lavar dhe'n gwyns, Yn delma y lever an Arluth DEW, Dus dyworth an peswar gwyns, A anel, hag anella war an dus ledhys-ma, may hallons-y bewa. Y profusys, ytho, kepar dhymmo del erghys-ef, ha'n anel a dheth aberth ynna-y, hag y a wruk bewa, ha sevel a'ga saf, yn lu

fest bras. Ena y leverys dhym, A vapden, an eskern-ma yu tylu Ysrael oll yn-tyen : myr, y a lever, Seghys yu agan eskern, ha'gan gwaytyans-ny yu kellys, cot-treghys on a 'gan ran-nyny. Rag henna gwra profusa, ha dhedha leverel, Yndelma y lever an Arluth DEW, Myreugh, my a wra egery agas bedhow, ha gul dheugh dos yn-ban mes a 'gas bedhow, ow fobel-vy, ha 'gas dry-why bys yn tyreth Ysrael. Ha why a wra aswonvos ow bos-vy an ARLUTH, genef wosa bos egerys agas bedhow, ow fobel-vy, ha 'gas bos dres yn-ban mes a 'gas bedhow-why. Ha'm spyrys a worraf ynnough, ha why a vew, hag y'gas gorraf y'gas tyreth agas honen : y'n ur-na why a wra aswonvos yth yu my, an ARLUTH, nep re'n leverys, ha nep re'n collenwys, yn meth an ARLUTH.

Yma omma ow tewedha an Kensa Dyscans.

Ha wosa henna y kenyr Magnificat (py Can an Werghes Marya Wyn) yn Kernewek, kepar del sew.

MAGNIFICAT. S. Luk i. 46.

OW enef a vurha an Arluth : ha'm spyrys re omlovenhas yn Dew ow Sylwyas.

Rag ef re-vyras : orth yselder y vaghteth-ef.

Rag otta, alemma rak : pup denythyans-oll a'm gelow benygys.

Rag nep yu gallosek re wruk ow murhe : ha sans yu y Hanow-ef.

Ha'y dregereth yma war an re-na us orth y owna : dres pup denythyans-oll.

Ef re dhysquedhas nerth a'y vregh : ef re dhybarthas an re gothys yn tybyans aga holon.

Ef re worras dhe'n lur an grevyon dyworth aga esethva : ha re dhrehevys an re huvel ha clor.

Ef re lenwys an re nownek a bythow da : hag ef re dhanvonas dhe-ves an dus rych gwak aga dywla.

Hag ef ow perthy cof a'y dregereth, ef re weresas y was-ef Ysrael : par del ambosas dh'agan hendasow, Abram ha'y has bys vyken.

Gordhyans re bo dhe'n Tas, ha dhe'n Map : ha dhe'n Spyrys Sans.

Kepar del esa y'n dalleth, yma lemmyn, hag y fyth bys vyken : trank hep worfen. Amen.

Ena Dyscans an Testament Noweth, kepar del sew.

DYSCANS II.

Yma omma ow talleth an tredhegves chaptra a'n Kensa Epystol Sen Pawl dhe'n dus Corinth.

KYN lavarren-vy gans yethow tus hag eleth, saw hep bos dhym kerensa, gyllys of kepar ha brest ow seny, po cymbal ow tynkyl. Ha dhymmo kyn fe an ro a brofusans, ha convedhes pup mystery, ha pup skyans; ha kyn fe dhym cowl-fydhys, menydyow bys may hallen aga remuvya, saw hep bos dhym kerensa, nyns oma travyth. Ha'm pythow-oll kyn y's rollen rak maga an voghosogyon, ha'm corf-vy kyn y'n rollen dh'y lesky, saw hep bos dhym kerensa, ny drel henna man dhe'm les. Yma kerensa pell ow perthy, ha cuf yu; kerensa ny berth avy; kerensa ny omvost, na nyns yu-hy omwhethys, nyns us ow camomdhon, nyns us ow whylas hy fyth hy honen, nyns yu es hy serry, nyns us ow tyby drok-vytholl, ny's teves lowender yn camwyth, mes yn gwryoneth hy a omlovenha; hy a berth puptra, a grys puptra, a wayt puptra. Byth ny fyll kerensa : saw profusansow mara po, y a dremen; yethow mara po, y a wra hedhy; gothvos mara po, ef a dhe goll. Rag yn ran y whodhon, hag yn ran y profusyn, saw devedhys pan vo an pyth yu dyen, ena an pyth us yn ran a vyth gorrys dhe-ves. Flogh pan ena, avel flogh y leveryn, avel flogh y convedhen, avel flogh y prederyn : saw devedhys pan en dhe dhen, my a wruk gorra dhe-ves an taclow a flogholeth. Rag y'n ur-ma y whelyn dre weder, yn tewl; saw ena fas orth fas : yth aswonaf y'n ur-ma yn ran, saw ena my a wra aswon, kepar del oma ynweth aswonys. Lemmyn, ytho, yma prest ow pesya fydhys, gwaytyans, kerensa, an try-ma : saw an brassa a'n re-ma yu kerensa.

Yma omma ow tewedha an Nessa Dyscans.

Ha wosa henna Nunc Dimittis (py Can Symeon) yn Kernewek, kepar del sew.

NUNC DIMITTIS. S. Luk ii. 29.

LEMMYN, A Arluth, ty a as dha servyas dhe omdenna yn cres : herwyth dha er-dhejy.

Rag ow deulagas re welas : dha salvasyon-sy;

Re'n parussys : a-dherag fas pup tus-oll;

Rag bos golow dhe wolowy an Poblow : ha rag bos clos dha bobel Ysrael.

Gordhyans re bo dhe'n Tas, ha dhe'n Map : ha dhe'n Spyrans Sans ;

Kepar del esa yn dalleth, yma lemmyn, hag y fyth bys vyken : trank hep worfen. Amen.

¶ Ena y leveryr Cryjyans an Abestely, gans an Menyster ha'n bobel, hag y a'ga saf.

MY a grys yn Dew an Tas Ollgallosek, Formyer nef ha'n nor : Hag yn Jesu Cryst y un Vab-ef agan Arluth-ny, Nep a ve denythys dre an Spyrans Sans, Genys a'n Werghe Marya, A wodhevys yn-dan Pontius Pylat, A ve crowsys, marow, hag enclledhyes : Y tyeskynnas dhe yffarn ; An tressa deth y tassorghas arta dyworth an marow ; Yth yskynnas dhe nef, Hag a eseth a'n barth dyghow dhe Dhew an Tas Ollgallosek ; Alena y te dhe vrusy ha'n bew ha'n marow.

My a grys y'n Spyrans Sans ; An Eglos Sans Catholyk ; Cowethyans an Syns ; Dewhelans peghosow ; Dasserghyans an kyk ; Ha'n bewnans hep deweth. Amen.

¶ Ha wosa henna an pysadow-ma us ow sewya, ha pup war ben deulyn ; ha'n Menyster ow leverel kens oll, ughel y lef.

An Arluth re bo genough.

Gorthyp. Ha gans dha spyrans.

Menyster. Gwren pysy.

Arluth, Kemer trueth warnan.

Cryst, kemer Trueth warnan.

Arluth, Kemer trueth warnan.

¶ Ena an Menyster, an Vebyon-lyen, ha'n bobel a wra leverel an Pader ughel aga lef.

AGAN Tas-ny us yn nef, Benygys re bo dha Hanow, Re dheffo dha wlasor, Dha voth re bo gwres, y'n nor kepar hag y'n nef. Ro dhyn-ny hedhyu agan bara pup deth-oll ; Ha gaf dhyn agan camwyth, Kepar del aven-nyny dhe'n re-na us ow camwul er agan pyn-ny ; Ha na wra agan gorra yn temptasyon, Mes delyrf ny dyworth drok.

Amen.

¶ Ena an Oferyas hag ef ow sevel a'y saf a wra leverel.

A Arluth, dysqua dha dregereth warnan.

Gorthyp. Ha gront dhyn dha sylwans.

Oferyas. A Arluth, gwyth an Myghtern.

Gorthyp. Ha goslow dhyn yn-truethek pan ylwyn orthys.

Oferyas. Gwysk dha venystrys gans ewnder.

Gorthyp. Ha gwra dhe'th pobel dhewysys bos lowenek.

Oferyas. A Arluth, saw dha bobel.

Gorthyp. Ha benyk dha ertons.

Oferyas. Ro cres y'gan termyn-ny, A Arluth.

Gorthyp. Rag nyns us aral nagonen a omlath ragon, saw unsel ty, A Dhew.

Oferyas. A Dhew, glanha agan colon aberth-ynnon.

Gorthyp. Ha na gemer dyworthyn dha Spyrans Sans.

¶ Ena try Hollect a wra sewya :

¶ An kensa Collect.

ARLUTH pup gallos ha nerth, nep yu oberor ha rvas a vyns us da ; Gwra ympya y'gan colon kerensa dha Hanow, gwra moghhe ynnon gwyr-gryjyans, gwra agan maga gans pup dader, ha dre dha dregereth vras gwra agan gwytha y'n keth henna ; dre Jesu Cryst agan Arluth.
Amen.

¶ An nessa Collect, rak Cres.

ADHEW, a nep us ow tos pup yeunadow sans, pup cusul dha, ha pup gwythres ewn : Ro dhe'th servysy an cres-na na yl an bys y ry ; may fo ba settyes agan colon dhe vos gostyth dhe'th whorhemynow, hag ynweth, drefen agan bos gwythys dredhos rag own agan yskerens, may hyllyn spena agan termyn yn cosoeth ha cres ; dre rasow Jesu Cryst agan Sylwyas. Amen.

¶ An tressa Collect, rag Gweres erbyn pup Peryl.

GOLOW agan tewolgow, ny a'th pys, A Arluth ; ha dre dha dregereth vras gwyth ny rak pup peryl ha gwall an nos-ma ; rak kerensa dha un Vap, agan Sylwyas Jesu Cryst. Amen.

¶ Ena y kenyr an Hymna a sew.

HYMPNA I.

OMLOWENHE y'n Arluth gwreugh,
A dyryw, oll myns us y'n bys;
Yn-lowen an Arluth servyeugh,
Gans can deragtho deugh pupprys.

An Arluth, bedheugh sur, yu Dew,
Ef yu a'gan gwruk, ader ny,
Y bobel on, ha ny a'n sew,
Yn debes a'y borva, defry.

Gans grassys eugh a'y dh'y yet,
Gans gologhas dh'y gur nesseugh,
Aswoneugh dhodho gras hep let,
Ha dader a'y hanow kewseugh.

Rag yma'n Arluth lun a ras,
Y drueth yu bys vyken sur;
Y wryoneth, pell re besyas,
A henath dhe henath a dhur.

Dhe'n Tas, ha'n Map, ha'n Spyrys Sans,
Dew, gordhyes us y'n nef ha'n bys,
Gans tus hag Eleth lyes cans,
Mur-wordhyans re bo gwres pupprys.

Amen.

¶ Pysadow rag Braster an Myghtern.

A ARLUTH agan Tas a nef, ughel ha gallosek,
Myghtern myghterneth, Arluth arlydhy, an un
Rewlyas pensevygyon, hag a wel a'th tron oll myns us
trygys war an norvys : A lun golon ny a'th pys a vyras dre
dha ras, orth agan Arluth Sovran grassyes-pur, Myghtern
GEORGE; ha kemmys y lenwel gans gras dha Spyrys
Sans, may hallo prest omblegya dhe'th volunjeth-sy, ha
kerdhes y'th forth-sy : Darbar dhodho rohow pals a nef;
gront dhodho yn yeghes ha sowynyans pell dhe vewa;
crefha ef may hallo fetha ha tryghy war y yskerens-oll, ha
wosteweth may trehetho warlergh an bewnans-ma bys yn
gwynvys ha lowender nefra a bys; dre Jesu Cryst agan
Arluth. Amen.

¶ Pysadow rag an Tylu Ryal.

A DHEW Ollgallosek, fenten pup dader-oll, yn-huvel
ny a'th pys a sona agan Myghternes rassyes
Elizabeth, Mary an Vyghternes-Vam, an Brynces Elizabeth,
an Duk Edinburgh, sowyn y gans pup lowena; ha kergh
y dhe'th wlascor nefra a bys; dre Jesu Cryst agan
Arluth. Amen.

¶ Pysadow rag an Vebyon-lyen ha'n Bobel.

A DHEW Ollgallosek nefra a dhur, nag us nagonen ow
cul marthojyon bras marnas tey : Gwra danvon dhe
godha war agan Epscobow ha Prontyryon, ha pup
Cuntelles-oll us kemmynnys dh'aga hur, spyrys yaghus
dha ras; ha par may hallons-y dhyso lel-blekya, gwra
denewy warnedha pup ur-oll an gluth a'th vennath-sy.
Gwra grontya hemma, A Arluth, rag enor agan Mentenour
ha Mayn, Jesu Cryst. Amen.

¶ Pysadow Cof rak Pow Kernow, ha rak Kernowyon dres oll an bys.

A DAS Ollgallosek ha pur-druethek, ny a'th pys a ry
dha vennath dhe bup Kernow-oll; yn agan Pow-ny
ha dres oll an norvys, kefrys y'n enys-ma ha tramor, y'n le
may mons, war dyr ha war dhowr, lemmyn ha pup ur-oll.
Gwra benyga ober ha lafur aga dywla ha pup tra-oll gansa
us gwres rak les Kernow ha rak les an norvys. Ro dhedha
dha nerth, may crefhaho aga holon herwyth braster aga
omgemeryans, preder, towl, creft, lyen, gwary kyn fo, ha
gront dhedha may hallons dha wordhya yn spyrys hag yn
gwryoneth, dre ras agan Arluth Jesu Cryst. Amen.

¶ Pysadow rag an Poblow Kelttek-oll.

A DHEW Ollgallosek, Tas agan Arluth Jesu Cryst, a
nep us henwys an tylu yn-tyen y'n nef hag y'n nor,
gwra kelmy, ny a'th pys, yn colm lel-vredereth an Poblow
Kelttek-oll, ha dre vertu a'th Spyrys Sans gwra gorra y'ga
gallos dhe usya an rohow mur dhedha re-ressys may fo
dhyso mur-wordhyans ha dredha-y bos spedyes dha
wlascor a gres ha bolunjeth da yntra mabden-oll, dre Jesu
Cryst agan Arluth. Amen.

¶ Pysadow Sen Crystostom.

A DHEW Ollgallosek, re ros dhyn gras y'n termyn-ma
dhe bys oll kescolon dhys; hag a wra dedhewy deu
po try pan vons cuntellys warbarth y'th Hanow-sy y

fynnyth dhedha grontya aga govenek : Gwra collenwel lemmy, A Arluth, govynnadow ha pysadow dha servysy kepar del yl bos an moyha dh'aga les; ow crontya dhyn y'n bys-ma gothvos dha wryoneth, hag y'n bys a dhe bewnans hep deweth. Amen.

2 COR. xiii. 14.

GRAS agan Arluth Jesu Cryst, ha kerensa Dew, ha cowethyans an Spyrans Sans, re bo genen-ny pup-oll bynytha. Amen.

¶ Ena y kenyr an Hymna-ma.

HYMPNA II.

TY howl a'm enef, ker os-sy,
Nyns yu-hy nos ogas pan vy :
Byner re saffo newl an bys
A'th cuth a'm deulages nep prys !

An gluth cusk medhal avel car
Pan glyp ow lagasow yn-whar,
Re bo ow thybyans, ass yu tek
Powes y'th ascra, Sylwyas whek !

Hedra vyth deth tryk genef-vy,
Rag ny'm bus bewa hebos-sy,
Tryk genef-vy ynweth dres nos,
Rag own a'm bus merwel hebos.

Gans nep flogh gwan ow quandra re
A dhos dhe'th lef sconyes mar pe,
Darbar dha ras, yn pegh haneth
Na as dhodho mos dh'y wroweth.

Gwyth an dus claf, a'th lanwes ro
Dhe'n ethomogyon bennohow ;
Sul a vo cuthys gans moræth,
Ef cuskens avel flogh haneth.

Dus nes ha ro dha vennath dhyn,
Arta dhe'n bys pan dhyfunyn,
Yn nef ernag omgollyn-ny
Y'n mor bras dha gerensa-sy.

Amen.

¶ An Pregoth.

¶ Ena y Kenyr an Hymna-ma.

HYMPNA III.

A DHEW, prest re'n gweresas kens,
Prest agan gwaytyans-ny,
Goscotter dhyn orth nell an gwyns,
Hag anneth bynary.

Yn-dan skes dha dronsedha-sy
Dha syns re's teva cres ;
Hep dewethva del vydyth Dew,
Hep dalleth Dew re-bes.

A-wel dhyso yth a myl os
Avel un dohajeth ;
Mar scaf avel an golyas nos
Kens vyttyn a dheweth.

Termyn, ow resek avel fros,
A dhek y vebyon pell,
Ankevys ons, avel hunros
A res myttyn merwel.

A Dhew, prest re'n gweresas kens,
Prest agan gwaytyans-ny,
Byth gwythyas dhyn orth yskerens,
Hag anneth bynary.

Amen.

¶ Ena an Pronter (py an Epscop, maras usy ena) a wra aga gasa dhe omdenna gans an Vennath-ma,

CRES Dew, usy ow-tremena pup convedhes-oll, re-wytho agas colon ha brys yn gothvos ha kerensa Dew, ha'y Vap Jesu Cryst agan Arluth-ny : ha bennath Dew Ollgallosek, an Tas, an Map, ha'n Spyrans Sans, re-bo yntredhough ha tryga genough bynytha. Amen.

Y teweth omma an Ordenal Gwesperow.

SAUNDRY,
PRYNTER HA GWERTHER LYFROW.
PENSANS.
